

NEUROIMAGE

VOLUME 24, NUMERO 1
AVRIL 2008

NEURORADIOLOGY
MUHC-MNH

VOLUME 24, NUMBER 1
APRIL 2008



INTERMEZZO

IN THIS ISSUE ...

“New York 1987”

Denis Melançon

“MNI Radiologists, 40 Years”

Denis Melançon

“A Special Tribute Yvan Brassard”

Denis Melançon

“The Denis Melançon Neuroradiology Lecture”

Donnatella Tampieri

The famous
Rosetta Stone
deciphered by
Jean-François
Champollion

Science, Religion and Philosophy

“Science could be compared to a great circle. The points in its interior denote all scientific achievements. What is outside the circle represents not-yet discovered regions. Consequently, the circumference of the circle should be interpreted as a place in which what we know today meets with what is still unknown, that is, as a set of scientific questions and unsolved problems. As science progresses, the set of achievements increases and the circle expands. But, together with the area inside the circle, the number of unanswered questions and unsolved problems becomes bigger and bigger. It is historical truth that each resolved problem poses new questions calling for new solutions”.

Michael Heller, Creative Tension, Essays on Science and Religion

The Global Spiral, Metanexus Institute, March 2008

editor@metanexus.net

Whatever its name, GOD is good, ... let us be GOOD.

此致

Greetings

Cordialmente

Afectuosamente

Herzliche Grüsse

Alsalam alaykum Saudações

Bäst Hälsningar Amicalement

Respetos

O Genki De
Saluti affettuosi

Namaste

敬意

So please keep in touch and visit Neurolmage's website

<http://neurostudyclub.mcgill.ca/>



Horus and Hathor

THIS NEWSLETTER IS SPONSORED BY

Department of Radiology
MUHC/MNH



EGYPT

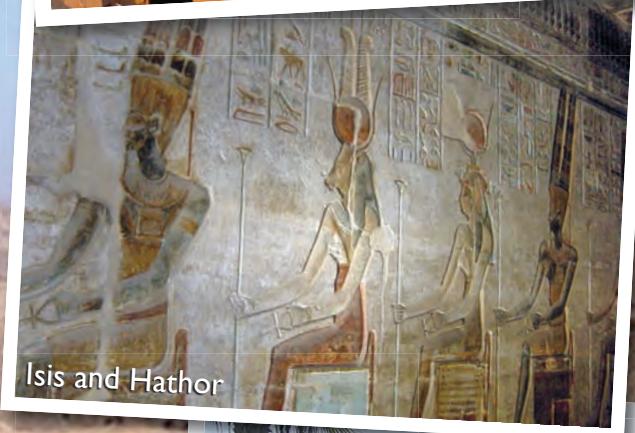
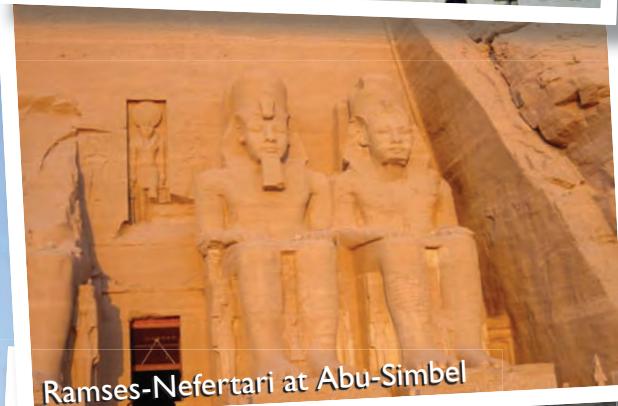
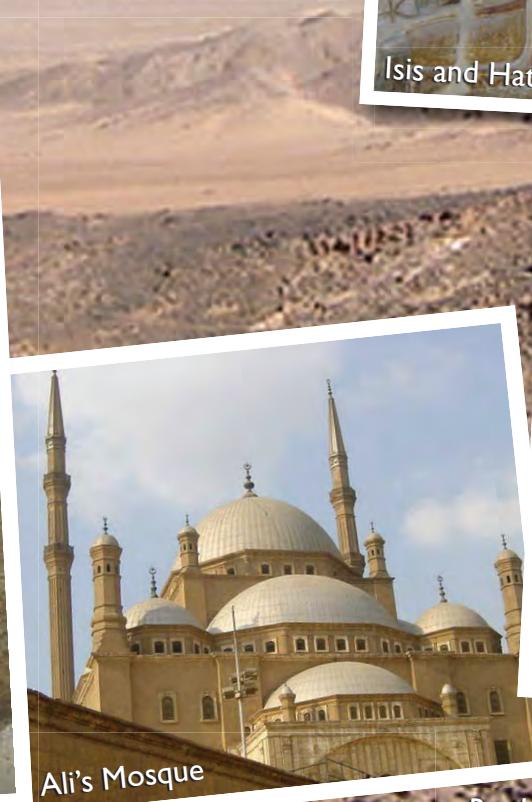
BY DR. DENIS MELANÇON

A voyage to Egypt, old and new.
From November 8 to December 2,
A long journey, by roads, cruise and flights,
To visit this deep narrow country, from north to south,
From Alexandria to Abu-Simbel,

From old Memphis to old Thebes,
to the Red Sea and Sinai Peninsula,
and across the border to Jordan and Petra.

A very enjoyable journey but tiresome,
So much vegetation on the shores of the Nile,
So much aridity off the river; more and more as you go south
The Arabic and Lybic deserts.

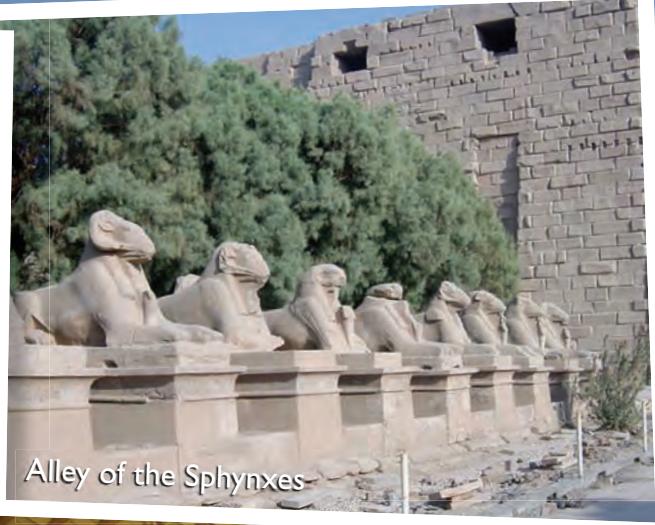
Mysterious Egypt, its temples, its tombs and caves,
its gods and goddesses,
Its pyramids of different ancient times,
The presence of Ramses II almost everywhere
Alexandria and its port, its corniche, its library,
What a beautiful place it must have been
When Caesar visited Cleopatra.



Background photo is the Sinai Desert



Isis Temple on Philae Island near Assouan



Alley of the Sphynxes



A calèche ride in Luxor



The Solar Bark at Giza



The Nile at Assouan

Egypt now so different from what it was,
Nubia flooded by Lake Nasser, formed by huge Assouan barrage.
150,000 Nubians relocated north in Assouan region.

Cairo, 18 million inhabitants, rich in the center, poor in the periphery,
Heavy traffic in streets from buses, cars, people and animals,
And no traffic lights, sometimes a nightmare.

I took many pictures, some of which you can see,
I wish I could transmit through them
The greatness and mystique of that country,
It was great so long before others

60 ANS DE L'ARQ

BY DR. DENIS MELANÇON



Hommage

Docteur Yvan Brassard



On December 11th 2007, at the McCord Museum, we celebrated the 60th anniversary of the Quebec Association of Radiologists. On that occasion, I paid special tribute to Dr. Yvan Brassard, from Valleyfield, Quebec.

Dr Brassard became radiologist after many years as a general practitioner. He was a precursor in the private practice of radiology.

He has been retired for many years but still enjoys an active and productive life at 97. He was influential in 1963 in my choosing radiology as a specialty.

On that evening at McCord, he stood at the podium as a young man and delivered an excellent speech, not without some emotion.

He received a well deserved ovation from the appreciative attendance.

On the same evening, the Association paid tribute to its Executive-Secretary, Lisette Pipon.

Lisette came to the ARQ in the Spring of 1976, and, over the last 30 years, she has become irreplaceable, by her knowledge of all dossiers, by her talent, and by her devotion to her work .

She is the pillar of our Association.



Parcours professionnel



1911	Naissance le 2 février 1911
1937	Graduation en médecine
1937 à 1981	Pratique médicale à Valleyfield
1946	Ouverture du premier centre médical
1946 à 1952	Participation aux cours hebdomadaires de radiologie du docteur Albert Jutras
1952-1953	Études à plein temps à l'Hôtel-Dieu de Montréal
1954	Diplôme du Collège Royal
1954	Première clinique privée de radiologie
1981	Retraite

DR. YVAN BRASSARD

11 décembre 2007

Chers confrères,

Je me souviens d'une circonstance semblable à celle de ce soir, qui se déroulait dans une salle quelconque, à l'occasion d'une soirée de reconnaissance en hommage au Dr Léglis Gagner pour les services rendus à l'association des radiologistes. Il n'était pas nonagénaire, mais il s'y dirigeait tranquillement.

Ce soir, vous avez devant vous un vrai "HAS BEEN" qui a l'impression de s'être dévoué à la fonction de radiologue, après avoir fait 15 ans de médecine générale pour ensuite se diriger en radiologie.

Voici comment cette décision a été prise: j'avais toujours aimé l'apport de la Radiologie dans l'exercice de la médecine générale et c'est pourquoi, dès la deuxième année de ma pratique, j'avais décidé d'ajouter, dans mon bureau, un petit appareil mobile de rayons X de la marque Siemens qui pouvait me servir pour confirmer la pathologie pulmonaire, osseuse, abdominale.etc...

Déjà, à ce temps-là, durant ma journée de congé qui se tenait le jeudi de chaque semaine, je me rendais au département de radiologie de l'Hôtel-Dieu de Montréal assister à des cours donnés par Dr Albert Jutras à plusieurs radiologues de la province qui s'y rendaient assidûment. On apportait nos films problèmes et le professeur Jutras en faisait l'analyse en demandant l'avis de tous. Ces sessions duraient tout l'après-midi et ceux qui le pouvaient allaient souper ensemble avec notre professeur. Ces randonnées à ces cours se sont poursuivies pendant une douzaine d'années.

C'est à cette époque que la Supérieure de l'hôpital de Valleyfield me fit demander un jour pour m'offrir la charge du département de radiologie, à la condition que j'aille me spécialiser comme radiologue accrédité par le collège Royal du Canada et par la province de Québec.

Décision très très sérieuse à prendre: il me fallait en somme arrêter ma pratique générale pour quelques années et me voyager à Montréal à tous les jours pendant toutes les saisons de l'année et pendant combien d'années??? Ce fut alors un temps de réflexion en vue de l'exercice de ma profession médicale.

La période de ma pratique en médecine générale depuis 1937 avait été ardue. J'avais manqué beaucoup de sommeil, surtout à cause des nombreux cas de maternité qui s'y étaient présentés.

J'ai d'abord consulté mon comptable qui connaissait mieux que moi mes affaires financières. Il me disait que j'avais été bien généreux durant ma pratique de médecine générale car mes livres montraient un très fort crédit accumulé durant ces quinze années de travail. Il en concluait que je serais mieux d'accepter l'offre de la supérieure de l'hôpital.

Comme seconde consultation, je suis allé rencontrer le Dr Albert Jutras, chef de service en Radiologie à l'Hôtel-Dieu de Montréal, que je connaissais depuis plusieurs années à cause de nos cours du jeudi et je lui ai demandé combien d'années me seraient requises et exigées pour me présenter et passer les examens du Collège Royal du Canada. Il m'a dit qu'il allait consulter le médecin radiologue en charge dans ce domaine à ce sujet.

Après quelques jours, il avait une bonne réponse et à la séance hebdomadaire du jeudi suivant, il m'a dit que, considérant les cours suivis assidûment le jeudi à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pendant plusieurs années consécutives, le Collège Royal de radiologie exigeait encore deux années à plein temps dans un hôpital accrédité. Alors, ce même jour, le Dr Jutras m'offrait de venir passer ces deux années au département de Radiologie de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Il me fait plaisir de mentionner les noms des confrères étudiant en même temps que moi au département de radiologie : Robert Labbé, Guy Duckett, Jacques Sylvestre, Laurent Huot, aussi les professeurs ALBERT JUTRAS et MARCEL LONGTIN.

Le temps d'une vie active pour un médecin radiologue passe trop rapidement mais je dois affirmer que rien n'est à regretter, car le temps employé au service des malades est simplement humanitaire et je suppose qu'il est également méritoire.

Je n'ai pas eu le bonheur d'oeuvrer dans le nouveau département de Radiologie de mon l'hôpital construit au début des années 1980 et disponible en juin 1982 avec un équipement complètement renouvelé et très moderne. Cependant je n'ai jamais manqué l'occasion de venir le visiter, ne fusse que pour saluer le personnel et les radiologues de mon ancien département, dont une minorité s'y trouve encore....et aussi les confrères radiologues nouveaux.

Arrivé à l'âge d'un nonagénaire, retraité depuis assez longtemps, c'est avec raison et aussi avec une grande délicatesse que la relève a offert, en 1981, à l'ainé, de prendre une retraite définitive bien méritée. Et, de ce fait, Poincelot avait raison de dire que: "La délicatesse est à l'esprit ce que la saveur est au fruit". à ceux-là qui m'ont succédé, je leur dis: "Travaillez avec modération si vous voulez vivre longtemps". C'est donc en 1981, après 44 ans de carrière médicale (médecine générale: 15 ans et radiologique: 29 ans), que j'ai décidé de prendre ma retraite. Je vous remercie de l'accueil que vous me faites ... ce soir... et sachez bien que j'en suis comblé et j'en garderai un très bon souvenir.

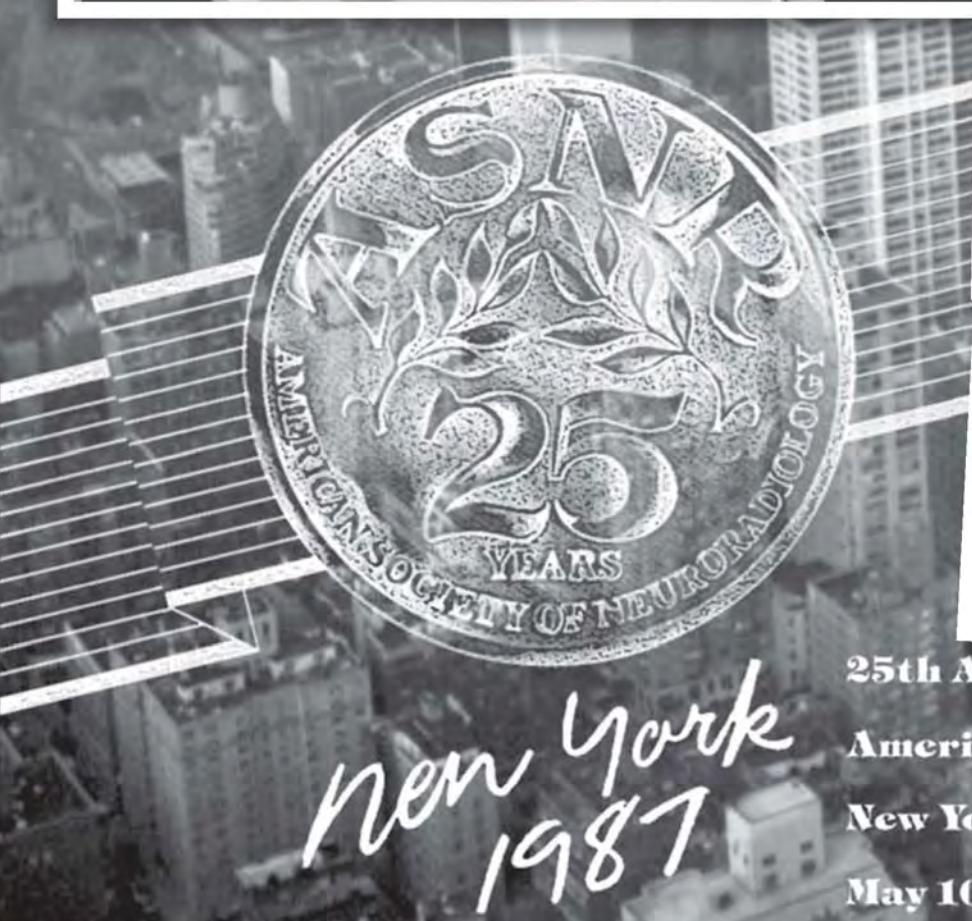
Yvan Brassard md



NEW YORK 1987, THE SILVER JUBILEE OF THE AMERICAN SOCIETY OF NEURORADIOLOGY

BY DR. DENIS MELANÇON

The New York Exhibit went on tour after Broadway and appeared at the Jeanne Timmins Amphitheatre Foyer in Fall 1987 to rave reviews



25th Annual Meeting

American Society of Neuroradiology

New York Hilton

May 10-15, 1987

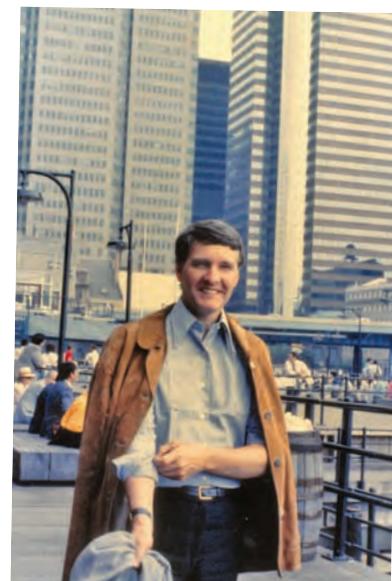
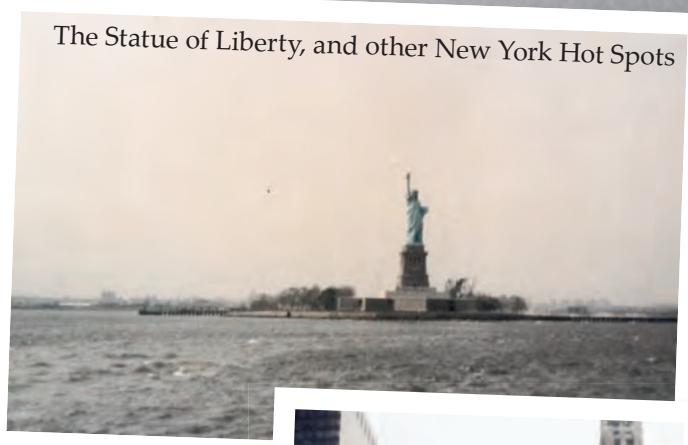
The Statue of Liberty, and other New York Hot Spots

With the talent and work of late Clifford Williamson, I put up an exhibit at the Hilton, an exhibit retracing the major steps of Neuroradiology in Canada,

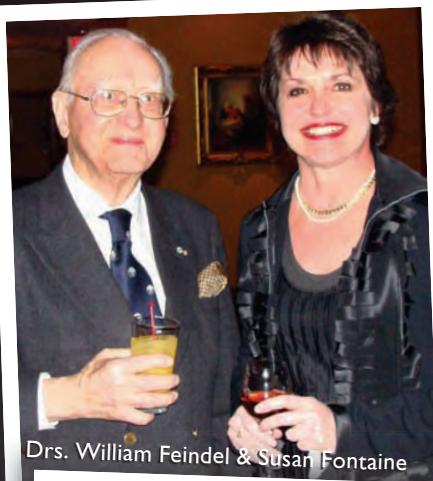
With, as a central figure, Donald McRae, one of the founding members of the American society.

The meeting was a success, enhanced by the superb performance, both at the podium and on the floor, by the late Derek Harwood-Nash, emeritus Canadian neuroradiologist, who was the president of the ASNR that year.

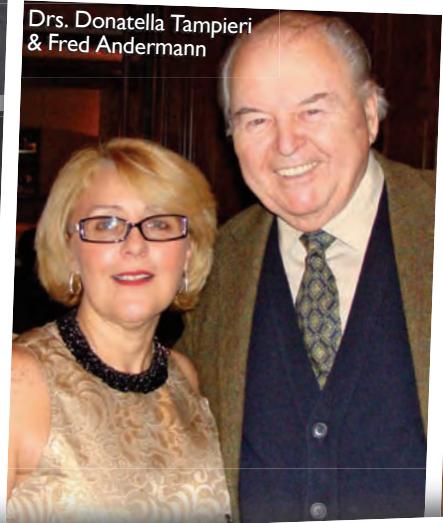
Receptions and tours in the city of NY left plenty of good memories of people and sites as shown on pictures.



THE DINNER OF JANUARY 18TH AT CLUB ST-DENIS: A SPECIAL EVENING WITH COLLEAGUES TO COMMEMORATE MNI RADIOLOGISTS 1967-2007



Drs. William Feindel & Susan Fontaine



Drs. Donatella Tampieri
& Fred Andermann



Drs. Jean-Lorrain Vézina & André Olivier



From left to right: Drs. Vézina, Brassard, Éthier, Andermann, Feindel, Olivier and Fontaine

THE DENIS MELANÇON NEURORADIOLOGY LECTURE

BY DR. DONTATELLA TAMPIERI

Dear Friends,

I like to announce the creation of the Denis Melançon Neuroradiology Lecture.

This initiative is organized jointly by the Montreal Neurological Institute and Hospital (The Neuro) and the Department of Neuroradiology at the Neuro.

The Lecture is established to honor the name and the 40 year long teaching activities that Dr Denis Melançon has devoted to this Institution and to many residents, fellows and visitors from all around the world.

The Lecture will focus on Clinical Neuroradiology, Neuroradiology applied to clinical practice, tailored to solve patients' clinical problems or dilemmas, and hopefully improve their quality of life.

We felt it was important to emphasize the classical Neuroradiological teaching with an open perspective on the most modern applications of imaging relevant to clinical practice.

The invited guest speaker will be a former fellow or resident of the MNI who had the opportunity to study and work with Dr Melançon and eventually continued to have a prominent career contributing to the improvement of the expertise in diagnostic or interventional Neuroradiology.



From left to right: Scotti, Melançon and Harwood-Nash, San Francisco 1983



Many prominent colleagues started their career or spent time at the Montréal Neurological Institute with Dr. Melançon and this will be a great occasion for them to come back, and for all of us to attend a superb scientific afternoon session.

The Denis Melançon Lecture will be held yearly at the MNI and we will be delighted to see you attending this important event. We decided to have this event in the month of October, to try to beat the snow and allow for a safe trip to Montreal, which is usually gorgeous at that time of the year.

The inaugural Lecture will be given this year on October 16 by **Dr Giuseppe Scotti**, from Milano, Italy.

Dr Scotti is well known on the international Neuroradiology scene as a solid and knowledgeable teacher and great organizer. Dr Scotti just completed his term as Dean of the faculty of medicine in Milano. However not many of you know that he decided to become a Neuroradiologist after he spent time in the department of Neurology at the Montreal Neurological Institute and he had the opportunity to spend time in the Department of Neuroradiology. He liked it so much that he came back for a more formal fellowship before completing a fellowship in pediatric Neuroradiology with the late and beloved Dr Harwood-Nash at the Hospital for Sick Kids in Toronto.

Since then, Dr Scotti has pursued a brilliant career that has seen him spanning over most continents.

So, please mark your calendar: October 16, 2008, the Denis Melançon Neuroradiology Lecture given by Prof. Giuseppe Scotti, at the Montréal Neurological Institute and Hospital . We will make sure that you receive all the appropriate details of the event in advance.

Please be sure to come and share with us this event which promises to be educational and just simply FANTASTICO!

See you in Montreal.


Donatella Tampieri
donatella.tampieri@muhc.mcgill.ca